

dedicated with great thanks to Peter Sykes and the Choir of First Church in Cambridge, Congregational

ADVENT

Text and Music by Patricia Van Ness

Text Translated into Latin by Edward J. Vodoklys, S.J.

I.

Interdecem milia dolorum et gaudiorum volventium
statim vero
in hoc sacro mundo
exspecto.
Veni apud nos
Forma, Sapientia, Benignitas, Pax,
Solacium, Gratia, Consilium, Amor.

Amidst ten thousand losses and swirling joys,
at this very instant,
on this sacred Earth,
I wait.
Come to us,
Beauty, Wisdom, Goodness, Peace,
Solace, Grace, Counsel, Love.

II.

Per arcum apertum illa frigida nocte,
aura, ut opulenta quam aurum, fluit.

Through the open archway this cold night,
air, rich as gold, flows.

III.

Nives tenues in nostris vultibus fulgent.
Unaquisque plumea nivis
omnis crystallinissimus flos
tui amoris conventio est
renarrata millies, millies.
Amen.

Fine snow glistens on our faces.
Each flake,
every exquisite crystal blossom,
is a covenant of your love
told a thousand thousand times.